

Col 1:24-27 mws

v. 24

παθήμασιν

that which is suffered or endured, suffering, misfortune, ‘the sufferings (that I, Paul, am enduring) for you’
to suffer pain, pain, suffering, to suffer, to be in pain

ὑπὲρ

a marker indicating that an activity or event is in some entity’s interest, for, in behalf of, for the sake of someone/something, after expressions of suffering, dying, devoting oneself, etc
a marker of a participant who is benefited by an event or on whose behalf an event takes place, for, on behalf of, for the sake of

ἀνταναπληρῶ

PAI1sg

fr. ἀνταναπληροω

take one’s turn in filling up something, fill up one’s part, supplement, ‘I supplemented what is lacking in Christ’s tribulations (on the inevitability of sufferings incurred because of witness of Christ, resulting in a variety of benefits...Paul rejoices in supplying what his Master has left him to suffer...After receiving his apostolic assignment, Paul assumes the burden of sufferings that would befall Christ were later to undertake the apostolic mission in person.’
to complete something by adding what is still lacking, to fill up, to complete, to make complete, ‘and I am completing what still remains of Christ’s physical sufferings on behalf of his body, which is the church’

ὑστερήματα

the lack of what is needed or desirable, frequently in contrast to abundance, need, want, deficiency
that which is lacking in what is essential or needed, what is lacking, what is needed

θλίψεων

trouble that inflicts distress, oppression, affliction, tribulation, of the sufferings of Christ
trouble involving direct suffering, trouble and suffering, suffering, persecution

σαρκί

the physical body as functioning entity, body, physical body, as something with physical limitations, life here on earth
a living body, physical body

σώματος

a unified group of people, body, of the Christian community or church, especially as the body of Christ, which he fills or enlivens as its Spirit, cf. v, 18, 2:19, 3:15
believers in Christ who are joined together as a group, with the implication of each having a distinctive function within the group, congregation, Christian group, church

v. 25

ἐγενόμην AMdepI1sg fr. γινομαι
to experience a change in nature and so indicate entry into a new condition, become something,
cf. v. 23
to come to acquire or experience a state, to become

διάκονος
one who serves as an intermediary in a transaction, agent, intermediary, courier, with specific
reference to an aspect of the divine message: of apostles and other prominent Christians charged
with its transmission
a person who renders service, servant

κατὰ
marker of norm of similarity or homogeneity, according to, in accordance with, in conformity
with, according to
a marker of a relation involving similarity of process, in accordance with, in relation to

οἰκονομίαν
responsibility or management, management, Paul applies the idea of administration to the office
of an apostle, 'according to the divine office which has been granted to me for you
a task involving management and organization, task, commission, responsibility

δοθεῖσάν APPtcpFSA fr. διδωμι
to put something in care of another, entrust
to assign a person to a task as a particular benefit to others, to appoint, to assign (on behalf of)

πληρῶσαι AAInf fr. πληρωω
to bring to completion that which was already begun, complete, finish, cf. 4:12, 2:10, 1:9
to relate fully the content of a message, to proclaim, to tell fully, to proclaim completely, cf. Rom
15:19, 2 Tim 4:17

v. 26

μυστήριον
the unmanifested or private counsel of God, God's secret, A secret or mystery, too profound for
human ingenuity, Even Christ, who was understood by so few, is God's secret or mystery,
hidden ages ago, cf. v. 27, 2:2, 4:3
the content of that which has not been known before but which has been revealed to an in-group
or restricted constituency, secret, mystery

ἀποκεκρυμμένον PpPtcpNSA fr. ἀποκρυπτω
to keep from being known, keep secret, hidden, kept secret
to cause something to remain unknown, with the implication of concealment and inaccessibility,
to keep secret, to conceal

γενεῶν

the time of a generation, age, of an undefined time period, period of time, ‘from earliest times’
an indefinite period of time, but in close relationship to human existence and in some contexts, a
period of time about the length of a generation

ἐφανερώθη

API3sg

fr. φανερωω

to cause to become known, disclose, show, make known, passive- become public knowledge, be
disclosed, become known

v. 27

ἠθέλησεν

AAI3sg

fr. θελω

to have something in mind for oneself, of purpose, resolve, will, wish, want, be ready
to purpose, generally based upon a preference and desire, to purpose, ‘God purposed to make
known among the Gentiles the glorious riches of this mystery’ ‘It is also possible that θελω in
Col 1.27 focuses more upon ‘desire’’

γνωρίσαι

AAInf

fr. γνωριζω

to cause information to become known, make known, reveal, with question following
to cause information to be known by someone, to make known

τί

an interrogative reference to someone or something, who? which? what? what sort of thing?
‘what sort of wealth’
an interrogative reference to someone or something, who? what?

πλοῦτος

plentiful supply of something, a wealth, abundance
high point on any scale and having the implication of value as well as abundance, great,
abundant, abundantly, greatly, extremely

δόξης

the glory, majesty, sublimity of God in general, cf. v. 12, 14, 28; 3:16
splendor, amazing greatness, honor, praise, etc.

μυστηρίου

see above

ἔθνεσιν

people groups foreign to a specific people group, those who do not belong to groups professing
faith in the God of Israel, the nations, gentiles, unbelievers, non-Israelite Christians, gentiles of
Christian congregations composed of more than one nationality and not limited to people of
Israel
the largest unit into which the people of the world are divided on the basis of their constituting a
socio-political community, nation, people

ἐν

marker of close association within a limit, in, fig. of persons to indicate the state of being filled with or gripped by something: in someone = in one's innermost being, cf. 2:9, 1:16, 2:3, 3:3
a marker of close personal association, in, one with, in union with, joined closely to

ἐλπὶς

the looking forward to something with some reason for confidence respecting fulfillment, hope, expectation, especially pertaining to matters spoken of in God's promises, hope, of Christian expectation
that which is hoped for, the basis for hope

δόξης

the condition of being bright or shining, brightness, splendor, radiance, of humans involved in transcendent circumstances, and also transcendent beings, Christians in the next life, the concept has been widened to denote the glory, majesty, sublimity of God in general
the quality of splendid, remarkable appearance, glory, splendor